

Geratherm®
wristwatch

Digitales Handgelenk-Blutdruckmessgerät

Gebrauchsanweisung

Modell KP-6130

Verwendungszweck

Dieses Blutdruckmessgerät nutzt die oszillometrische Messmethode, um systolischen und diastolischen Blutdruck sowie die Herzfrequenz zu messen. Die Messung erfolgt am Handgelenk.

Alle Werte können auf einem LCD-Display abgelesen werden. Das Blutdruckmessgerät wurde für den Einsatz zu Hause entwickelt und ist nur für Erwachsene über 18 Jahren mit einem Handgelenkumfang zwischen 13,5 und 19,5 cm geeignet.

Blutdruckschwankungen und -veränderungen

Das folgende Diagramm zeigt die Blutdruckschwankung während eines Tages.

Pflege und Wartung

- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Gehäuse oder Handgelenksmanschette nicht verändern oder auseinandernehmen.
- Handgelenksmanschette nicht verengen oder verdrehen.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein angefeuchtes Tuch mit Wasser oder neutralem Reinigungsmittel verwenden und das Gehäuse anschließend trocken reiben.
- Verdunnen, Benzin und Andere aggressive Reinigungsmittel vermeiden.
- Gerät an geeigneter Ort unter Vermeidung von hohen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, hoher Feuchtigkeit und staubgeschützt aufbewahren.
- POWER-Taste nicht drücken, wenn die Manschette nicht richtig angelegt wurde.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

Bei der Entsorgung des Blutdruckmessgerätes sowie der Batterien sind die jeweils gültigen Vorschriften zu beachten.

Dieses Blutdruckmessgerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte den Verbraucher als verpacktes, nicht elektrisches oder elektronisches Gerät, egal ob es Schadstoffe enthält, nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Ernehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Blutdruckmessgerät entsorgen.

Werfen Sie verbrauchte Batterien in einen Behälter für Batterien, der in Ihrer Gemeinde oder in einer Batterie-Sammelstation im Fachhandel.

Geratherm®
wristwatch

Digital blood pressure monitor for the wrist

Modell KP-6130

INSTRUCTION MANUAL

CE0197

Designated use

This unit uses an oscillometric measurement method in order to measure systolic and diastolic blood pressure, as well as the heart rate. The measurement is conducted on the wrist. All values can be read on an LCD screen. This unit has been developed for home use and should only be used by adults over 18 years of age with a wrist diameter between 13.5 and 19.5 cm.

About the device

The cuff is designed for fit wrists between 13.5 and 19.5 cm (5.35 to 7.68 inch).

Explanation of Display

Precautions

This manual and the product are not substitutes for visiting the doctor. Neither the information contained herein nor this product may be used to diagnose or treat health problems, or to prescribe drugs. If you have or suspect that you have a medical condition, please seek immediate medical attention. Do not conduct any measurements if the temperature is low (below +5 °C) or high (over +40 °C), or if the relative humidity is between the range of 15% to 90%, as this can lead to inaccurate readings.

Preparation for use

Battery installation / replacement

1. Remove the battery cover.

2. Insert the batteries into the battery compartment matching correct polarities "+" and "-".

Specifications

Model no. KP-6130
Display system: Liquid crystal Display
Measuring method: Oscillometric, Fully fuzzy logic
Power Source: 2 Alkaline "AAA" type batteries (1.5V)
Measuring range: 0 to 200 mmHg (Systolic), 0 to 120 mmHg (Diastolic), 0 to 200 Pulse/min (Pulse Rate), 0 to 200 mmHg (Pulse Pressure), 0 to 200 bpm (Heart Rate)
Accuracy: ±3mmHg (Cuff Pressure), ±3 mmHg (Pressure at the manchettes), ±3 mmHg (Pulse Rate)
Inflation: Automatic pump
Deflation: Automatic exhaust valve
LCD: LCD (year/date/time, pressure and pulse)
Power OFF: Automatically after 150 seconds of non use.
Battery Life Classification: Approximately 250 measurements
Cuff size: IP20 (suitable against foreign bodies < 12.5 mm)
Operating environment: 5°C to +40°C, rel. humidity: 15% to 90% RH
Storage environment: -25 °C to +55 °C, rel. humidity: 15% to 90% RH
Dimensions: 80(W) x 80(D) x 30(M) mm (H)
Weight: Approx. 130g (including 2 batteries)
Electromagnetic compatibility (EMC): Complies with CE mark requirements
Specification are subject to change without notice for improvement.

Geratherm®
wristwatch

Tensiomètre numérique de mesure au poignet

MODE D'EMPLOI

Modèle KP-6130

CE0197

Fonctions

Ce tensiomètre utilise la méthode de mesure oscillométrique pour déterminer les tensions systolique et diastolique ainsi que le pouls. La mesure s'effectue au niveau du poignet. Toutes les valeurs peuvent être lues sur un écran LCD.

Mesures de précaution

Ces instructions, tout comme l'appareil lui-même, ne sauraient remplacer la consultation d'un médecin. De même, ni les informations délivrées ici, ni l'appareil ne doivent être utilisés pour le diagnostic ou le traitement de problèmes de santé ou la prescription de médicaments.

Caractéristiques techniques

Modèle n°: KP-6130
Système d'affichage: Affichage à cristaux liquides
Procédé de mesure: Méthode oscillométrique, logique floue intégrée
Alimentation: 2 piles alcalines du type "AAA" (1,5 V)
Plage de mesure: 0 à 200 mmHg (pression à la manchette), 0 à 200 mmHg (pression artérielle), 0 à 200 pulsations/min (puls), 0 à 200 mmHg (pression artérielle)

Geratherm®
wristwatch

Sigfomanometro digitale da polso

ISTRUZIONI D'USO

Modello KP-6130

CE0197

Misure precauzionali

Le presenti istruzioni e il prodotto non possono sostituire una visita medica. Né le informazioni qui contenute, né questo prodotto possono essere utilizzati per diagnosticare o trattare problemi di salute o prescrivere farmaci.

Caratteristiche tecniche

Modello n. KP-6130
Sistema di affichage: Affichage à cristaux liquides
Procédé de mesure: Méthode oscillométrique, logique floue intégrée
Alimentation: 2 piles alcalines du type "AAA" (1,5 V)
Plage de mesure: 0 à 200 mmHg (pression à la manchette), 0 à 200 mmHg (pression artérielle), 0 à 200 pulsations/min (puls), 0 à 200 mmHg (pression artérielle)

Geratherm®
wristwatch

Sigfomanometro digitale da polso

ISTRUZIONI D'USO

Modello KP-6130

CE0197

Misure precauzionali

Le presenti istruzioni e il prodotto non possono sostituire una visita medica. Né le informazioni qui contenute, né questo prodotto possono essere utilizzati per diagnosticare o trattare problemi di salute o prescrivere farmaci.

Caratteristiche tecniche

Modello n. KP-6130
Sistema di affichage: Affichage à cristaux liquides
Procédé de mesure: Méthode oscillométrique, logique floue intégrée
Alimentation: 2 piles alcalines du type "AAA" (1,5 V)
Plage de mesure: 0 à 200 mmHg (pression à la manchette), 0 à 200 mmHg (pression artérielle), 0 à 200 pulsations/min (puls), 0 à 200 mmHg (pression artérielle)

Manutenzione e pulizia

- Non lasciare cadere l'apparecchio.
- Non modificare o smontare il corpo dell'apparecchio o il bracciale.
- Non preparare o attorcigliare il bracciale.
- Usare un panno inumidito con acqua o detergente neutro per pulire il corpo dell'apparecchio, quindi asciugarlo.
- Evitare l'uso di detersivi, benzina ed altri detersivi aggressivi.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, lontano dalle temperature elevate, la luce diretta del sole, gli eccessi di umidità e della polvere.
- Non premere il pulsante POWER prima di aver applicato correttamente il bracciale.

Smaltimento

Smaltire l'apparecchio, gli imballaggi e le batterie osservando le disposizioni di legge BA concernenti la materia di rifiuti domestici.

L'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici.

Prima di utilizzare un fido di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, conservare l'apparecchio in un contenitore sigillato, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Togliere le batterie prima di smaltire lo strumento.

Non gettare le batterie esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti domestici, presso un punto di raccolta di rifiuti domestici, presso una stazione di raccolta di batterie esaurite, presso i rivenditori specializzati.

Segnalazione

La presente istruzioni risulta inferiore a 20 mm Hg. Eseguire una nuova misurazione.

La misurazione sono stati rilevati movimenti del corpo. Durante la misurazione non toccare i membri del corpo.

Errore di gonfiaggio. Controllare il bracciale e riprovare.

La pressione non può essere misurata a causa del rumore del segnale. Ripetere la misurazione.

La pressione di gonfiaggio è maggiore di 300 mm Hg. Ripetere la misurazione.

nessuna visualizzazione.

Controllare o sostituire le 2 batterie e provare di nuovo.

Dati tecnici

Numero di modello: KP-6130
Metodo di misurazione: Metodo oscillometrico, completamente "fuzzy logic"
Alimentazione: 2 batterie alcaline tipo "AAA" (1.5V)
Range di misura: 0 a 200 mmHg (pressione al bracciale), 0 a 200 pulsazioni/minuto (frequenza cardiaca), 0 a 200 mmHg (pressione al bracciale), 0 a 200 pulsazioni/minuto (frequenza cardiaca)

Geratherm®
wristwatch

Digitales Handgelenk-Blutdruckmessgerät

Gebrauchsanweisung

Modell KP-6130

Verwendungszweck

Dieses Blutdruckmessgerät nutzt die oszillometrische Messmethode, um systolischen und diastolischen Blutdruck sowie die Herzfrequenz zu messen. Die Messung erfolgt am Handgelenk.

Alle Werte können auf einem LCD-Display abgelesen werden. Das Blutdruckmessgerät wurde für den Einsatz zu Hause entwickelt und ist nur für Erwachsene über 18 Jahren mit einem Handgelenkumfang zwischen 13,5 und 19,5 cm geeignet.

Blutdruckschwankungen und -veränderungen

Das folgende Diagramm zeigt die Blutdruckschwankung während eines Tages.

Pflege und Wartung

- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Gehäuse oder Handgelenksmanschette nicht verändern oder auseinandernehmen.
- Handgelenksmanschette nicht verengen oder verdrehen.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein angefeuchtes Tuch mit Wasser oder neutralem Reinigungsmittel verwenden und das Gehäuse anschließend trocken reiben.
- Verdunnen, Benzin und Andere aggressive Reinigungsmittel vermeiden.
- Gerät an geeigneter Ort unter Vermeidung von hohen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, hoher Feuchtigkeit und staubgeschützt aufbewahren.
- POWER-Taste nicht drücken, wenn die Manschette nicht richtig angelegt wurde.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

Bei der Entsorgung des Blutdruckmessgerätes sowie der Batterien sind die jeweils gültigen Vorschriften zu beachten.

Dieses Blutdruckmessgerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte den Verbraucher als verpacktes, nicht elektrisches oder elektronisches Gerät, egal ob es Schadstoffe enthält, nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Ernehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Blutdruckmessgerät entsorgen.

Werfen Sie verbrauchte Batterien in einen Behälter für Batterien, der in Ihrer Gemeinde oder in einer Batterie-Sammelstation im Fachhandel.

Geratherm®
wristwatch

Digital blood pressure monitor for the wrist

Modell KP-6130

INSTRUCTION MANUAL

CE0197

Designated use

This unit uses an oscillometric measurement method in order to measure systolic and diastolic blood pressure, as well as the heart rate. The measurement is conducted on the wrist. All values can be read on an LCD screen. This unit has been developed for home use and should only be used by adults over 18 years of age with a wrist diameter between 13.5 and 19.5 cm.

About the device

The cuff is designed for fit wrists between 13.5 and 19.5 cm (5.35 to 7.68 inch).

Explanation of Display

Precautions

This manual and the product are not substitutes for visiting the doctor. Neither the information contained herein nor this product may be used to diagnose or treat health problems, or to prescribe drugs. If you have or suspect that you have a medical condition, please seek immediate medical attention. Do not conduct any measurements if the temperature is low (below +5 °C) or high (over +40 °C), or if the relative humidity is between the range of 15% to 90%, as this can lead to inaccurate readings.

Preparation for use

Battery installation / replacement

1. Remove the battery cover.

2. Insert the batteries into the battery compartment matching correct polarities "+" and "-".

Specifications

Model no. KP-6130
Display system: Liquid crystal Display
Measuring method: Oscillometric, Fully fuzzy logic
Power Source: 2 Alkaline "AAA" type batteries (1.5V)
Measuring range: 0 to 200 mmHg (Systolic), 0 to 120 mmHg (Diastolic), 0 to 200 Pulse/min (Pulse Rate), 0 to 200 mmHg (Pulse Pressure), 0 to 200 bpm (Heart Rate)
Accuracy: ±3mmHg (Cuff Pressure), ±3 mmHg (Pressure at the manchettes), ±3 mmHg (Pulse Rate)
Inflation: Automatic pump
Deflation: Automatic exhaust valve
LCD: LCD (year/date/time, pressure and pulse)
Power OFF: Automatically after 150 seconds of non use.
Battery Life Classification: Approximately 250 measurements
Cuff size: IP20 (suitable against foreign bodies < 12.5 mm)
Operating environment: 5°C to +40°C, rel. humidity: 15% to 90% RH
Storage environment: -25 °C to +55 °C, rel. humidity: 15% to 90% RH
Dimensions: 80(W) x 80(D) x 30(M) mm (H)
Weight: Approx. 130g (including 2 batteries)
Electromagnetic compatibility (EMC): Complies with CE mark requirements
Specification are subject to change without notice for improvement.

Geratherm®
wristwatch

Tensiomètre numérique de mesure au poignet

MODE D'EMPLOI

Modèle KP-6130

CE0197

Fonctions

Ce tensiomètre utilise la méthode de mesure oscillométrique pour déterminer les tensions systolique et diastolique ainsi que le pouls. La mesure s'effectue au niveau du poignet. Toutes les valeurs peuvent être lues sur un écran LCD.

Mesures de précaution

Ces instructions, tout comme l'appareil lui-même, ne sauraient remplacer la consultation d'un médecin. De même, ni les informations délivrées ici, ni l'appareil ne doivent être utilisés pour le diagnostic ou le traitement de problèmes de santé ou la prescription de médicaments.

Caractéristiques techniques

Modèle n°: KP-6130
Système d'affichage: Affichage à cristaux liquides
Procédé de mesure: Méthode oscillométrique, logique floue intégrée
Alimentation: 2 piles alcalines du type "AAA" (1,5 V)
Plage de mesure: 0 à 200 mmHg (pression à la manchette), 0 à 200 mmHg (pression artérielle), 0 à 200 pulsations/min (puls), 0 à 200 mmHg (pression artérielle)

Geratherm®
wristwatch

Sigfomanometro digitale da polso

ISTRUZIONI D'USO

Modello KP-6130

CE0197

Misure precauzionali

Le presenti istruzioni e il prodotto non possono sostituire una visita medica. Né le informazioni qui contenute, né questo prodotto possono essere utilizzati per diagnosticare o trattare problemi di salute o prescrivere farmaci.

Caratteristiche tecniche

Modello n. KP-6130
Sistema di affichage: Affichage à cristaux liquides
Procédé de mesure: Méthode oscillométrique, logique floue intégrée
Alimentation: 2 piles alcalines du type "AAA" (1,5 V)
Plage de mesure: 0 à 200 mmHg (pression à la manchette), 0 à 200 mmHg (pression artérielle), 0 à 200 pulsations/min (puls), 0 à 200 mmHg (pression artérielle)

Geratherm®
wristwatch

Sigfomanometro digitale da polso

ISTRUZIONI D'USO

Modello KP-6130

CE0197

Misure precauzionali

Le presenti istruzioni e il prodotto non possono sostituire una visita medica. Né le informazioni qui contenute, né questo prodotto possono essere utilizzati per diagnosticare o trattare problemi di salute o prescrivere farmaci.

Caratteristiche tecniche

Modello n. KP-6130
Sistema di affichage: Affichage à cristaux liquides
Procédé de mesure: Méthode oscillométrique, logique floue intégrée
Alimentation: 2 piles alcalines du type "AAA" (1,5 V)
Plage de mesure: 0 à 200 mmHg (pression à la manchette), 0 à 200 mmHg (pression artérielle), 0 à 200 pulsations/min (puls), 0 à 200 mmHg (pression artérielle)

Manutenzione e pulizia

- Non lasciare cadere l'apparecchio.
- Non modificare o smontare il corpo dell'apparecchio o il bracciale.
- Non preparare o attorcigliare il bracciale.
- Usare un panno inumidito con acqua o detergente neutro per pulire il corpo dell'apparecchio, quindi asciugarlo.
- Evitare l'uso di detersivi, benzina ed altri detersivi aggressivi.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, lontano dalle temperature elevate, la luce diretta del sole, gli eccessi di umidità e della polvere.
- Non premere il pulsante POWER prima di aver applicato correttamente il bracciale.

Smaltimento

Smaltire l'apparecchio, gli imballaggi e le batterie osservando le disposizioni di legge BA concernenti la materia di rifiuti domestici.

L'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici.

Prima di utilizzare un fido di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, conservare l'apparecchio in un contenitore sigillato, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Togliere le batterie prima di smaltire lo strumento.

Non gettare le batterie esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti domestici, presso un punto di raccolta di rifiuti domestici, presso una stazione di raccolta di batterie esaurite, presso i rivenditori specializzati.

Segnalazione

La presente istruzioni risulta inferiore a 20 mm Hg. Eseguire una nuova misurazione.

La misurazione sono stati rilevati movimenti del corpo. Durante la misurazione non toccare i membri del corpo.

Errore di gonfiaggio. Controllare il bracciale e riprovare.

La pressione non può essere misurata a causa del rumore del segnale. Ripetere la misurazione.

La pressione di gonfiaggio è maggiore di 300 mm Hg. Ripetere la misurazione.

nessuna visualizzazione.

Controllare o sostituire le 2 batterie e provare di nuovo.

Dati tecnici

Numero di modello: KP-6130
Metodo di misurazione: Metodo oscillometrico, completamente "fuzzy logic"
Alimentazione: 2 batterie alcaline tipo "AAA" (1.5V)
Range di misura: 0 a 200 mmHg (pressione al bracciale), 0 a 200 pulsazioni/minuto (frequenza cardiaca), 0 a 200 mmHg (pressione al bracciale), 0 a 200 pulsazioni/minuto (frequenza cardiaca)

Geratherm®
wristwatch

Digitales Handgelenk-Blutdruckmessgerät

Gebrauchsanweisung

Modell KP-6130

Verwendungszweck

Dieses Blutdruckmessgerät nutzt die oszillometrische Messmethode, um systolischen und diastolischen Blutdruck sowie die Herzfrequenz zu messen. Die Messung erfolgt am Handgelenk.

Alle Werte können auf einem LCD-Display abgelesen werden. Das Blutdruckmessgerät wurde für den Einsatz zu Hause entwickelt und ist nur für Erwachsene über 18 Jahren mit einem Handgelenkumfang zwischen 13,5 und 19,5 cm geeignet.

Blutdruckschwankungen und -veränderungen

Das folgende Diagramm zeigt die Blutdruckschwankung während eines Tages.

Pflege und Wartung

- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Gehäuse oder Handgelenksmanschette nicht verändern oder auseinandernehmen.
- Handgelenksmanschette nicht verengen oder verdrehen.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein angefeuchtes Tuch mit Wasser oder neutralem Reinigungsmittel verwenden und das Gehäuse anschließend trocken reiben.
- Verdunnen, Benzin und Andere aggressive Reinigungsmittel vermeiden.
- Gerät an geeigneter Ort unter Vermeidung von hohen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, hoher Feuchtigkeit und staubgeschützt aufbewahren.
- POWER-Taste nicht drücken, wenn die Manschette nicht richtig angelegt wurde.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

Bei der Entsorgung des Blutdruckmessgerätes sowie der Batterien sind die jeweils gültigen Vorschriften zu beachten.

Dieses Blutdruckmessgerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte den Verbraucher als verpacktes, nicht elektrisches oder elektronisches Gerät, egal ob es Schadstoffe enthält, nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Ernehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Blutdruckmessgerät entsorgen.

Werfen Sie verbrauchte Batterien in einen Behälter für Batterien, der in Ihrer Gemeinde oder in einer Batterie-Sammelstation im Fachhandel.

Geratherm®
wristwatch

Digital blood pressure monitor for the wrist

Modell KP-6130

INSTRUCTION MANUAL

CE0197

Designated use

This unit uses an oscillometric measurement method in order to measure systolic and diastolic blood pressure, as well as the heart rate. The measurement is conducted on the wrist. All values can be read on an LCD screen. This unit has been developed for home use and should only be used by adults over 18 years of age with a wrist diameter between 13.5 and 19.5 cm.

About the device

The cuff is designed for fit wrists between 13.5 and 19.5 cm (5.35 to 7.68 inch).

Explanation of Display

Precautions

This manual and the product are not substitutes for visiting the doctor. Neither the information contained herein nor this product may be used to diagnose or treat health problems, or to prescribe drugs. If you have or suspect that you have a medical condition, please seek immediate medical attention. Do not conduct any measurements if the temperature is low (below +5 °C) or high (over +40 °C), or if the relative humidity is between the range of 15% to 90%, as this can lead to inaccurate readings.

Preparation for use

Battery installation / replacement

1. Remove the battery cover.

2. Insert the batteries into the battery compartment matching correct polarities "+" and "-".

Specifications

Model no. KP-6130
Display system: Liquid crystal Display
Measuring method: Oscillometric, Fully fuzzy logic
Power Source: 2 Alkaline "AAA" type batteries (1.5V)
Measuring range: 0 to 200 mmHg (Systolic), 0 to 120 mmHg (Diastolic), 0 to 200 Pulse/min (Pulse Rate), 0 to 200 mmHg (Pulse Pressure), 0 to 200 bpm (Heart Rate)
Accuracy: ±3mmHg (Cuff Pressure), ±3 mmHg (Pressure at the manchettes), ±3 mmHg (Pulse Rate)
Inflation: Automatic pump
Deflation: Automatic exhaust valve
LCD: LCD (year/date/time, pressure and pulse)
Power OFF: Automatically after 150 seconds of non use.
Battery Life Classification: Approximately 250 measurements
Cuff size: IP20 (suitable against foreign bodies < 12.5 mm)
Operating environment: 5°C to +40°C, rel. humidity: 15% to 90% RH
Storage environment: -25 °C to +55 °C, rel. humidity: 15% to 90% RH
Dimensions: 80(W) x 80(D) x 30(M) mm (H)
Weight: Approx. 130g (including 2 batteries)
Electromagnetic compatibility (EMC): Complies with CE mark requirements
Specification are subject to change without notice for improvement.

Geratherm®
wristwatch

Tensiomètre numérique de mesure au poignet

MODE D'EMPLOI

Modèle KP-6130

CE0197

Fonctions

Ce tensiomètre utilise la méthode de mesure oscillométrique pour déterminer les tensions systolique et diastolique ainsi que le pouls. La mesure s'effectue au niveau du poignet. Toutes les valeurs peuvent être lues sur un écran LCD.

Mesures de précaution

Ces instructions, tout comme l'appareil lui-même, ne sauraient remplacer la consultation d'un médecin. De même, ni les informations délivrées ici, ni l'appareil ne doivent être utilisés pour le diagnostic ou le traitement de problèmes de santé ou la prescription de médicaments.

Caractéristiques techniques

Modèle n°: KP-6130
Système d'affichage: Affichage à cristaux liquides
Procédé de mesure: Méthode oscillométrique, logique floue intégrée
Alimentation: 2 piles alcalines du type "AAA" (1,5 V)
Plage de mesure: 0 à 200 mmHg (pression à la manchette), 0 à 200 mmHg (pression artérielle), 0 à 200 pulsations/min (puls), 0 à 200 mmHg (pression artérielle)

Geratherm®
wristwatch

Sigfomanometro digitale da polso

ISTRUZIONI D'USO

Modello KP-6130

CE0197

Misure precauzionali

Le presenti istruzioni e il prodotto non possono sostituire una visita medica. Né le informazioni qui contenute, né questo prodotto possono essere utilizzati per diagnosticare o trattare problemi di salute o prescrivere farmaci.

Caratteristiche tecniche

Modello n. KP-6130
Sistema di affichage: Affichage à cristaux liquides
Procédé de mesure: Méthode oscillométrique, logique floue intégrée
Alimentation: 2 piles alcalines du type "AAA" (1,5 V)
Plage de mesure: 0 à 200 mmHg (pression à la manchette), 0 à 200 mmHg (pression artérielle), 0 à 200 pulsations/min (puls), 0 à 200 mmHg (pression artérielle)

Geratherm®
wristwatch

Sigfomanometro digitale da polso

ISTRUZIONI D'USO

Modello KP-6130

CE0197

Misure precauzionali

Le presenti istruzioni e il prodotto non possono sostituire una visita medica. Né le informazioni qui contenute, né questo prodotto possono essere utilizzati per diagnosticare o trattare problemi di salute o prescrivere farmaci.

Caratteristiche tecniche

Modello n. KP-6130
Sistema di affichage: Affichage à cristaux liquides
Procédé de mesure: Méthode oscillométrique, logique floue intégrée
Alimentation: 2 piles alcalines du type "AAA" (1,5 V)
Plage de mesure: 0 à 200 mmHg (pression à la manchette), 0 à 200 mmHg (pression artérielle), 0 à 200 pulsations/min (puls), 0 à 200 mmHg (pression artérielle)

Manutenzione e pulizia

- Non lasciare cadere l'apparecchio.
- Non modificare o smontare il corpo dell'apparecchio o il bracciale.
- Non preparare o attorcigliare il bracciale.
- Usare un panno inumidito con acqua o detergente neutro per pulire il corpo dell'apparecchio, quindi asciugarlo.
- Evitare l'uso di detersivi, benzina ed altri detersivi aggressivi.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, lontano dalle temperature elevate, la luce diretta del sole, gli eccessi di umidità e della polvere.
- Non premere il pulsante POWER prima di aver applicato correttamente il bracciale.

Smaltimento

Smaltire l'apparecchio, gli imballaggi e le batterie osservando le disposizioni di legge BA concernenti la materia di rifiuti domestici.

L'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici.

Prima di utilizzare un fido di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, conservare l'apparecchio in un contenitore sigillato, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Togliere le batterie prima di smaltire lo strumento.

Non gettare le batterie esaurite nei rifiuti domestici, ma nei rifiuti domestici, presso un punto di raccolta di rifiuti domestici, presso una stazione di raccolta di batterie esaurite, presso i rivenditori specializzati.

Segnalazione

La presente istruzioni risulta inferiore a 20 mm Hg. Eseguire una nuova misurazione.

La misurazione sono stati rilevati movimenti del corpo. Durante la misurazione non toccare i membri del corpo.

Errore di gonfiaggio. Controllare il bracciale e riprovare.

La pressione non può essere misurata a causa del rumore del segnale. Ripetere la misurazione.

La pressione di gonfiaggio è maggiore di 300 mm Hg. Ripetere la misurazione.

nessuna visualizzazione.

Controllare o sostituire le 2 batterie e provare di nuovo.

Dati tecnici

Numero di modello: KP-6130
Metodo di misurazione: Metodo oscillometrico, completamente "fuzzy logic"
Alimentazione: 2 batterie alcaline tipo "AAA" (1.5V)
Range di misura: 0 a 200 mmHg (pressione al bracciale), 0 a 200 pulsazioni/minuto (frequenza cardiaca), 0 a 200 mmHg (pressione al bracciale), 0 a 200 pulsazioni/minuto (frequenza cardiaca)

Geratherm®
wristwatch

Digitales Handgelenk-Blutdruckmessgerät

Gebrauchsanweisung

Modell KP-6130

Verwendungszweck

Dieses Blutdruckmessgerät nutzt die oszillometrische Messmethode, um systolischen und diastolischen Blutdruck sowie die Herzfrequenz zu messen. Die Messung erfolgt am Handgelenk.

Alle Werte können auf einem LCD-Display abgelesen werden. Das Blutdruckmessgerät wurde für den Einsatz zu Hause entwickelt und ist nur für Erwachsene über 18 Jahren mit einem Handgelenkumfang zwischen 13,5 und 19,5 cm geeignet.

Blutdruckschwankungen und -veränderungen

Das folgende Diagramm zeigt die Blutdruckschwankung während eines Tages.

Pflege und Wartung

- Das Gerät nicht fallen lassen.
- Gehäuse oder Handgelenksmanschette nicht verändern oder auseinandernehmen.
- Handgelenksmanschette nicht verengen oder verdrehen.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein angefeuchtes Tuch mit Wasser oder neutralem Reinigungsmittel verwenden und das Gehäuse anschließend trocken reiben.
- Verdunnen, Benzin und Andere aggressive Reinigungsmittel vermeiden.
- Gerät an geeigneter Ort unter Vermeidung von hohen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, hoher Feuchtigkeit und staubgeschützt aufbewahren.
- POWER-Taste nicht drücken, wenn die Manschette nicht richtig angelegt wurde.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

Bei der Entsorgung des Blutdruckmessgerätes sowie der Batterien sind die jeweils gültigen Vorschriften zu beachten.

Dieses Blutdruckmessgerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte den Verbraucher als verpacktes, nicht elektrisches oder elektronisches Gerät, egal ob es Schadstoffe enthält, nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Ernehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Blutdruckmessgerät entsorgen.

Werfen Sie verbrauchte Batterien in einen Behälter für Batterien, der in Ihrer Gemeinde oder in einer Batterie-Sammelstation im Fachhandel.

Geratherm®
wristwatch

Digital blood pressure monitor for the wrist

Modell KP-6130

INSTRUCTION MANUAL

CE0197

Designated use

This unit uses an oscillometric measurement method in order to measure systolic and diastolic blood pressure, as well as the heart rate. The measurement is conducted on the wrist. All values can be read on an LCD screen. This unit has been developed for home use and should only be used by adults over 18 years of age with a wrist diameter between 13.5 and 19.5 cm.

About the device

The cuff is designed for fit wrists between 13.5 and 19.5 cm (5.35 to 7.68 inch).

Explanation of Display

Precautions

This manual and the product are not substitutes for visiting the doctor. Neither the information contained herein nor this product may be used to diagnose or treat health problems, or to prescribe drugs. If you have or suspect that you have a medical condition, please seek immediate medical attention. Do not conduct any measurements if the temperature is low (below +5 °C) or high (over +40 °C), or if the relative humidity is between the range of 15% to 90%, as this can lead to inaccurate readings.

Preparation for use

Battery installation / replacement

1. Remove the battery cover.

2. Insert the batteries into the battery compartment matching correct polarities "+" and "-".

Specifications

Model no. KP-6130
Display system: Liquid crystal Display
Measuring method: Oscillometric, Fully fuzzy logic
Power Source: 2 Alkaline "AAA" type batteries (1.5V)
Measuring range: 0 to 200 mmHg (Systolic), 0 to 120 mmHg (Diastolic), 0 to 200 Pulse/min (Pulse Rate), 0 to 200 mmHg (Pulse Pressure), 0 to 200 bpm (Heart Rate)
Accuracy: ±3mmHg (Cuff Pressure), ±3 mmHg (Pressure at the manchettes), ±3 mmHg (Pulse Rate)
Inflation: Automatic pump
Deflation: Automatic exhaust valve
LCD: LCD (year/date/time, pressure and pulse)
Power OFF: Automatically after 150 seconds of non use.
Battery Life Classification: Approximately 250 measurements
Cuff size: IP20 (suitable against foreign bodies < 12.5 mm)
Operating environment: 5°C to +40°C, rel. humidity: 15% to 90% RH
Storage environment: -25 °C to +55 °C, rel. humidity: 15% to 90% RH
Dimensions: 80(W) x 80(D) x 30(M) mm (H)
Weight: Approx. 130g (including 2 batteries)
Electromagnetic compatibility (EMC): Complies with CE mark requirements
Specification are subject to change without notice for improvement.

Geratherm®
wristwatch

Tensiomètre numérique de mesure au poignet

MODE D'EMPLOI

Modèle KP-6130

CE0197

Fonctions

Ce tensiomètre utilise la méthode de mesure oscillométrique pour déterminer les tensions systolique et diastol

Geratherm® wristwatch

Monitor digital de presión sanguínea de muñeca

INSTRUCCIONES DE USO

Modelo KP-6130

¿Oscilaciones y cambios de la presión sanguínea?
El diagrama siguiente ilustra las oscilaciones de la presión sanguínea durante 24 horas.

El resultado de la medición de la presión sanguínea y la causa de las oscilaciones están influenciados por: Los baños, la respiración, la conversación, la ingestión de alcohol, el fumar, el ejercicio, la tensión física, las comidas, los cambios de temperatura, los pensamientos, el fumar, etc.

Cometido del empleo
Este aparato de medición de la tensión sanguínea se sirve del método de medición oscilométrico para medir la presión arterial y diastólica así como la frecuencia cardiaca. La medición se realiza en la muñeca. Todos los valores pueden leerse en la pantalla LCD.
El aparato de medición de la tensión sanguínea se ha concebido para el empleo en el hogar y es apropiado para adultos de más de 18 años de edad con un perímetro de muñeca de 13,5 a 19,5 cm.

Medidas de precaución

- Estas instrucciones y el aparato no deben sustituir la consulta al médico.
- Ni las informaciones aquí contenidas ni el producto mismo deben emplearse como fines de diagnóstico o terapia o como sustitutos de la consulta al médico para prescribir medicación. Si tiene Usted o sospecha Usted tener algún problema médico, consulte inmediatamente a su médico.
- No lleve a cabo ninguna medición a temperaturas bajas (inferiores a + 5 °C) o altas (superiores a 40 °C) ni tampoco al margen de la gama de humedad ambiental de 15 % al 90 % (humedad relativa del aire), pues esto podría conllevar una medición excesivamente inexacta.
- Espera de 30 a 45 minutos antes de llevar a cabo una medición si acabara de tomar una bebida con cafeína o fumado un cigarrillo.
- Repose ininterrumpidamente de 5 a 10 minutos antes de llevar a cabo una medición.
- Espera, por favor, de 2 a 3 minutos antes de llevar a cabo una medición si los vasos sanguíneos se vuelvan a encontrar en el estado anterior a la medición. En todo caso el tiempo de espera ha de adaptarse convenientemente a su fisiología personal.
- Es recomendable tomar para todas las mediciones la misma postura (preferentemente la izquierda) así como realizar la medición cada día aproximadamente a la misma hora.
- Síntese convenientemente y apoye el codo sobre la mesa manteniendo ambos pies firmemente sobre el suelo. Por favor, no cruce las piernas durante la medición.
- Coloque el aparato a la altura del corazón. Relaxe la mano. La palma de la mano debe estar hacia arriba.
- Lleve a cabo la medición a temperatura ambiente en un lugar tranquilo y distendido.
- El aparato de medición de la tensión sanguínea no debe moverse ni sacudirse durante la medición. Durante la medición no debe haber ruidos.
- Por favor, observe que la tensión sanguínea varía de un modo natural dependiendo de las horas del día y que está influida por diversos factores. Habitualmente la tensión sanguínea es mayor durante el trabajo y alcanza su nivel inferior durante el sueño.
- Las mediciones de la tensión sanguínea deben ser interpretadas por un médico o personal médico que se familiarizó con el aparato y sus mediciones. Si emplea Usted el aparato y anota regularmente los resultados, mantenga informado a su médico sobre las modificaciones de su tensión sanguínea y/o a largo del tiempo.
- Si Usted sufre de una enfermedad crónica (como arterioesclerosis, diabetes, hipertensión, la izquierda) así como de alteraciones de la circulación, etc., sírvase consultar a su médico antes de emplear este aparato.
- Las mediciones llevadas a cabo con este aparato se corresponden a los valores de medición obtenidos por un observador instruido con el estetoscopio sifonizado del método de medición de la tensión sanguínea inmediata.
- Si la tensión se encuentra por encima de los 300 mm Hg y el aire no se evacua por sí mismo, el manguito despenda la cinta negra para retirar el manguito.
- No emplee este aparato con niños pequeños, niños o personas que no puedan expresar sus impresiones sobre sus propias sensaciones.
- Las mediciones excesivamente frecuentes pueden tener como consecuencias perturbaciones de la circulación, en lo cual pueden darse sensaciones desagradables como temblores, subidas parciales o entumecimientos momentáneos de los miembros.

Preparativos para la medición

Inserción y cambio de las pilas

- Quite la cubierta de la batería.
- Colocar las pilas en su alojamiento, atendiendo a su correcta polaridad "+" y "-".

¡Atención!
Sustituir las pilas cuando aparezca el símbolo de las pilas Retirar las pilas del aparato, cuando no se utilice durante un largo tiempo. Para evitar averías, se recomienda utilizar el mismo tipo de pilas alcalinas.

Mantenga las pilas distantes de los niños pequeños. Las pilas no deben arrojarse al fuego pues si se hiciera esto podrían explotar.

Preparación para la medición

1. Enrole el manguito en la muñeca izquierda directamente sobre la piel. La pantalla debe situarse en el lado de la muñeca correspondiente a la palma de la mano.

2. Fijar el manguito sin apretar en exceso. El borde del manguito tiene que estar aproximadamente a 1 cm de la línea de la vida de la palma de la mano.

3. En caso de no poder realizar la medición sobre la muñeca izquierda, como ilustra la figura, colocar el manguito en la muñeca derecha.

Postura correcta del cuerpo al medir

1. Sentarse erguido y apoyar el brazo sobre la caja del embalaje, de modo que el aparato se encuentre en la altura del corazón. Relajarse y realizar la medición en una postura natural.

Respecto de este aparato de medición de la tensión sanguínea y considerando un empleo normal, no se recomienda el uso del aparato durante el ejercicio físico ni cuando cubre todos los fallos por parte del fabricante. Como que el aparato no funciona correctamente por los casos de alguna parte o montaje defectuoso, lo repararemos gratuitamente.

2. Realizar la medición cada día a la misma hora. Para determinar la evolución de la presión sanguínea.

Funcionamiento del aparato

1. Ajuste del cronómetro

Pulsar la tecla de memoria durante el menos 3 segundos para pasar al modo de ajuste del reloj. En pantalla parpadeará primero el campo año. Mientras parpadee el campo año, pulsar la tecla POWER para ajustar el año. Si se vuelve a pulsar la tecla MEMORY, aparece el "mes" y parpadeará para que se ajuste. Al seguir pulsando y pulsando la tecla MEMORY, aparece el "día", "horas" y "minutos".

Cambio de la hora

Pulsar la tecla POWER para cambiar los datos "mes", "día", "hora" y "minuto" cuando parpadee estos campos.

2. Medición de la presión sanguínea

Pulsar y sostener la tecla POWER para comenzar la medición automática.

En cuanto termina la medición aparecen en pantalla los valores medidos de la presión sanguínea y el pulso. A continuación parpadeará en pantalla el símbolo de la batería. Si el símbolo de la batería parpadeara, desconecte el aparato. En caso contrario se desconecta automáticamente después de 150 segundos.

3. Mostrar en pantalla los valores registrados

Para mostrar el valor de memoria, pulse la tecla MEMORY y sostenga la pantalla. La pantalla muestra los valores registrados de la presión y el pulso.

Para ir a los valores almacenados anteriores, volver a pulsar la tecla MEMORY.

4. Borrar valores de memoria

Paso 1: Para indicar los valores de memoria, pulsar y sostener la tecla MEMORY. Para seleccionar el valor de memoria que se desea borrar, volver a pulsar y a sostener la tecla MEMORY.

Paso 2: Pulsar y mantener pulsada la tecla POWER, hasta que en pantalla aparezca "PULS" (borrar).

Paso 3: Pulsar y mantener la tecla POWER pulsada. Después de surgir el tercer pitido, queda borrado el valor de memoria seleccionado.

¿Qué significa sistólico y diastólico?

El valor sistólico indica la presión máxima que el corazón hace fuerza. El valor diastólico indica la presión cuando el corazón está en reposo entre dos palpitaciones.

¿Es normal mi presión sanguínea?

Ver el diagrama siguiente de clasificación de la presión de la sangre por la OMS (Organización Mundial de la Salud).

Valor diastólico mm Hg	Alto - Normal
95	Alto - Normal
90	Normal
85	Baja

Valor sistólico mm Hg

160	Alto - Normal
140	Normal
120	Baja

Legenda dos símbolos utilizados

	Aparato do tipo BF
	Denominação de lote (mm/aaa, mes/ano)
	Número de série
	Atenção! Leia detenidamente as instruções para o uso!
	Geratherm Medical AG Fahrenheitstrasse 1 96331 Gerat Alemanha www.geratherm.com

Geratherm® wristwatch

Medidor de tensão arterial digital

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Modelo KP-6130

Flutuação e Variação na tensão arterial?
O gráfico seguinte ilustra a flutuação da tensão arterial no período de um dia.

Os factores seguintes influenciam os resultados da medição da tensão arterial e provocam oscilações:

Tomar banho, Respiração, Converse, Consumo de álcool, Ginástica, Movimento, Tensão psicológica, Ingestão de alimentos, Alteração de temperatura, fumar, etc.

Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas.

No eliminar as pilhas vázias através do lixo doméstico. Entregue-as aos centros de recolha selectiva ou coloque-as no pilhão.

Indicações sobre a eliminação

Após eliminar o aparelho, observe o disposto nas normas em vigor. O resfriamento não pode ser efectuado no exterior.

Cada consumidor tem o dever de entregar todos os aparelhos eléctricos ou electrónicos, com ou sem substituição nos seus, aos centros de recolha selectiva do produto de ao curso de, de acordo com o que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas.

No eliminar as pilhas vázias através do lixo doméstico. Entregue-as aos centros de recolha selectiva ou coloque-as no pilhão.

Indicadores de Erro

Indicadores	Correcção
	A leitura medida é inferior a 20 mm Hg. Repita a medição.
	Foram detectados movimentos do corpo durante a medição. Repita a medição.
	Erro de insuflação. Verificar a bragueira e tentar novamente.
	Não é possível medir a tensão devido a ruídos de sinais. Repetir a medição.
	A pressão de bombeamento é superior a 300 mm Hg. Repetir a medição.
	Substitua as 2 pilhas.

Precauciones

- Estas instrucciones de utilización, asimismo como el producto, no dispensan una consulta médica. Nem as informaciones aquí contidas nem este produto devem ser utilizados para diagnóstico ou tratamento de problemas de saúde ou para prescrição de medicamentos. Caso tenha ou suspeite ter um problema clínico, procure imediatamente assistência médica.
- Não efectue medições em situações de temperatura ambiente baixa (inferior a 5 °C) ou alta (superior a 40 °C), ou em situações de humidade fora do intervalo de 15 % a 90 % de humidade relativa, uma vez que estas podem dar origem a medições imprecisas.
- Aguarde 30 a 45 minutos antes de efectuar uma medição, caso tenha ingerido uma bebida com cafeína ou tenha fumado um cigarro.
- Relaxe durante pelo menos 5 minutos, a 5 a 10 minutos antes de efectuar a medição.
- Espera 3 a 5 minutos entre medições, para que as suas veias sanguíneas possam retornar ao estado em que se encontravam antes da medição. O tempo de espera tem de ser ajustado à sua fisiologia.
- Recomenda-se que seja utilizado o mesmo pulso em todas as medições (de preferência o esquerdo) e que a medição seja efectuada todos os dias à mesma hora.
- Se sente confortavelmente e respire e coloque na mesa, mantendo os pés bem assentes no chão. Não cruze as pernas durante a medição.
- Coloque o aparelho ao nível do coração. Abra e relaxe a mão com a palma virada para cima.
- Efectue as medições a temperatura ambiente, em um ambiente calmo e tranquilo. O esfriamento do aparelho não deve ser despedido ou agitado durante a medição. Não deve haver ruidos durante a medição.
- Terça em consideração que a tensão arterial varia, de forma natural, ao longo do dia. Durante as medições, evite actividades físicas. Regra geral, a tensão arterial é maior durante o período de trabalho e atinge aos seus níveis mais baixos durante o sono.
- As medições da tensão arterial devem ser efectuadas por um médico ou um técnico devidamente treinado em matéria de medição de tensão sanguínea.
- Caso exista o alguma doença cardiovascular (como arterioesclerose), diabetes, doença hepática ou renal, hipertensão severa ou perturbações circulatorias periféricas, entre outras, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.
- Se as medições efectuadas com este aparelho não lhe obtidas por pessoal qualificado utilizando o método de bragueira com manómetro e auscultação com estetoscópio e encontram-se dentro dos valores limites definidos na norma EN 1060-4, a bragueira magor durante a medição, prima a tecla POWER, para desligar o aparelho e esfriamento.
- Se a tensão for superior a 300 mmHg e o ar não sair da bragueira, abra o vélo da bragueira e tente novamente.
- Utilize este esfigmomanómetro em bebês, crianças ou pessoas que não se conseguem fazer a medição.
- Medições demasiado frequentes podem originar perturbações na circulação sanguínea, causando sensações desagradáveis como dormência ou pele o dormência da mão. Normalmente, estes sintomas não persistem por muito tempo. No entanto, se, ao fim de algum tempo não desaparecerem, consulte um médico.
- Este esfigmomanómetro não é à prova de água, não é impermeável em líquidos.
- Não utilize o esfigmomanómetro, se observar danos visíveis ou avarias anormais.

Características técnicas

Número de modelo	KP-6130
Sistema de visualização	Pantalla de cristal líquido
Método de medición	Procedimiento oscilométrico, función completa
Alimentación	2 pilas alcalinas de tipo "AAA" (1,5 Volt)
Gama de medición	20 a 300 mm Hg (presión del manguito) 40 a 200 mmHg (frecuencia de pulso) + 3 mm Hg (presión del manguito) + 5 % de los valores indicados (frecuencia de pulso)
Precisión	± 3 mm Hg (presión del manguito) ± 5 % de los valores indicados (frecuencia de pulso)
Infundido	bomba automática
Evacuación de presión	válvula de evacuación automática
Memoria	42 valores en memoria
Pantalla	LCD (año, día, hora, presión y pulso)
Indicador para cambio de pilas	Símbolo de las pilas
Descripción automática	50 segundos
Vida útil de las pilas	250 mediciones
Condiciones de servicio	IP20 (protección de cuerpos extraños < 12,5 mm)
Dimensiones	13,5 x 19,5 cm
Peso	+ 5 °C a + 40 °C, humedad del 15 % a 90 % 25 °C a + 55 °C, humedad del 15 % a 90 % 80 (A) x 80 (P) x 30 mm (H)
Compatibilidad electromagnética	Aprox. 130 g (pilas incluidas)

El presente producto médico consiste en un aparato sumamente resistente a las perturbaciones. Por este motivo se renuncia a la tabla de compatibilidad electromagnética.

Garantía de calidad

Geratherm® está certificado según la directiva 93/42/CEE y EN ISO 13485 y tiene permitido llevar la certificación CE 0197 (organismo registrador: TÜV Rheinland LGA Products GmbH).

El monitor del fabricante corresponde a la norma EN 60601-1+A1 Equipamiento eléctrico - Parte 1: Requisitos generales para la seguridad eléctrica y el funcionamiento esencial.

EN 60601-1+A1 Equipamiento eléctrico - Parte 1-1: Requisitos generales para la seguridad básica y el funcionamiento esencial - Norma completa: Requisitos para equipos electrónicos y sistemas electrónicos utilizados para el cuidado en el entorno médico para el diagnóstico, el tratamiento y el apoyo a la vida.

DIN EN ISO 18060-1 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 1: Requisitos y condiciones de ensayo para el tipo de medida no invasiva (ISO 18060-1).

DIN EN ISO 18060-2 Aparatos de medir presión arterial no invasivos - Parte 2: Validación en clínica de la automatización (ISO 18060-2).

EN 1060-4 Esfigmomanómetros no invasivos - Parte 3: Requisitos suplementarios aplicables a los sistemas electrónicos de medición de la presión sanguínea.

Informações importantes antes da utilização do aparelho

O que é a tensão arterial?

O acto de a ventilar o coração produz sangue para os vasos sanguíneos e pelo sistema vascular faz com que o coração produza uma força. Uma outra força é criada pelas artérias ao formarem uma resistência contra a corrente sanguínea. A tensão arterial é o resultado destas duas forças.

O que significa tensão arterial sistólica e diastólica?

A tensão arterial sistólica é o aumento da contração máxima do coração. A tensão arterial diastólica é o valor mínimo no momento do relaxamento do coração.

A minha tensão arterial é normal?

Para este efeito consulte a representação gráfica ca que se segue publicada pela OMS (Organização Mundial de Saúde) para a classificação da tensão arterial.

Logo que a medição esteja concluída aparecem no visor os valores medidos para a tensão arterial e o pulso. Para a tensão arterial pode ver o símbolo de bateria. Se o símbolo de bateria parpadear, desconecte o aparelho. Caso contrário, o aparelho desliga automaticamente após 150 segundos.

3. Chamada de valores memorizados

Para visualizar os valores memorizados anteriormente, prima novamente a tecla MEMORY.

4. Apagar um valor memorizado

Paso 1: Para indicar los valores memorizados según indicados, prima y largue a tecla MEMORY. Para seleccionar el valor memorizado que pretende apagar, prima y sostenga la tecla MEMORY.

Paso 2: Prima a tecla POWER y mantenga a premida até surgir „DEL“ (apagar) no visor.

Paso 3: Mantenha a tecla POWER premida. Depois de surgir o terceiro sinal acústico, o valor memorizado seleccionado estará apagado.

O que significa uma tensão arterial baixa?

Uma tensão arterial baixa é melhor desde que não se verifiquem sintomas desagradáveis como dormência ou tonturas.

Geratherm® wristwatch

Medidor de tensão arterial digital

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Modelo KP-6130

Flutuação e Variação na tensão arterial?
O gráfico seguinte ilustra a flutuação da tensão arterial no período de um dia.

Os factores seguintes influenciam os resultados da medição da tensão arterial e provocam oscilações:

Tomar banho, Respiração, Converse, Consumo de álcool, Ginástica, Movimento, Tensão psicológica, Ingestão de alimentos, Alteração de temperatura, fumar, etc.

Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas.

No eliminar as pilhas vázias através do lixo doméstico. Entregue-as aos centros de recolha selectiva ou coloque-as no pilhão.

Indicações sobre a eliminação

Após eliminar o aparelho, observe o disposto nas normas em vigor. O resfriamento não pode ser efectuado no exterior.

Cada consumidor tem o dever de entregar todos os aparelhos eléctricos ou electrónicos, com ou sem substituição nos seus, aos centros de recolha selectiva do produto de ao curso de, de acordo com o que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas.

No eliminar as pilhas vázias através do lixo doméstico. Entregue-as aos centros de recolha selectiva ou coloque-as no pilhão.

Indicadores de Erro

Indicadores	Correcção
	A leitura medida é inferior a 20 mm Hg. Repita a medição.
	Foram detectados movimentos do corpo durante a medição. Repita a medição.
	Erro de insuflação. Verificar a bragueira e tentar novamente.
	Não é possível medir a tensão devido a ruídos de sinais. Repetir a medição.
	A pressão de bombeamento é superior a 300 mm Hg. Repetir a medição.
	Substitua as 2 pilhas.

Precauciones

- Estas instrucciones de utilización, asimismo como el producto, no dispensan una consulta médica. Nem as informaciones aquí contidas nem este produto devem ser utilizados para diagnóstico ou tratamento de problemas de saúde ou para prescrição de medicamentos. Caso tenha ou suspeite ter um problema clínico, procure imediatamente assistência médica.
- Não efectue medições em situações de temperatura ambiente baixa (inferior a 5 °C) ou alta (superior a 40 °C), ou em situações de humidade fora do intervalo de 15 % a 90 % de humidade relativa, uma vez que estas podem dar origem a medições imprecisas.
- Aguarde 30 a 45 minutos antes de efectuar uma medição, caso tenha ingerido uma bebida com cafeína ou tenha fumado um cigarro.
- Relaxe durante pelo menos 5 minutos, a 5 a 10 minutos antes de efectuar a medição.
- Espera 3 a 5 minutos entre medições, para que as suas veias sanguíneas possam retornar ao estado em que se encontravam antes da medição. O tempo de espera tem de ser ajustado à sua fisiologia.
- Recomenda-se que seja utilizado o mesmo pulso em todas as medições (de preferência o esquerdo) e que a medição seja efectuada todos os dias à mesma hora.
- Se sente confortavelmente e respire e coloque na mesa, mantendo os pés bem assentes no chão. Não cruze as pernas durante a medição.
- Coloque o aparelho ao nível do coração. Abra e relaxe a mão com a palma virada para cima.
- Efectue as medições a temperatura ambiente, em um ambiente calmo e tranquilo. O esfriamento do aparelho não deve ser despedido ou agitado durante a medição. Não deve haver ruidos durante a medição.
- Terça em consideração que a tensão arterial varia, de forma natural, ao longo do dia. Durante as medições, evite actividades físicas. Regra geral, a tensão arterial é maior durante o período de trabalho e atinge aos seus níveis mais baixos durante o sono.
- As medições da tensão arterial devem ser efectuadas por um médico ou um técnico devidamente treinado em matéria de medição de tensão sanguínea.
- Caso exista o alguma doença cardiovascular (como arterioesclerose), diabetes, doença hepática ou renal, hipertensão severa ou perturbações circulatorias periféricas, entre outras, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.
- Se as medições efectuadas com este aparelho não lhe obtidas por pessoal qualificado utilizando o método de bragueira com manómetro e auscultação com estetoscópio e encontram-se dentro dos valores limites definidos na norma EN 1060-4, a bragueira magor durante a medição, prima a tecla POWER, para desligar o aparelho e esfriamento.
- Se a tensão for superior a 300 mmHg e o ar não sair da bragueira, abra o vélo da bragueira e tente novamente.
- Utilize este esfigmomanómetro em bebês, crianças ou pessoas que não se conseguem fazer a medição.
- Medições demasiado frequentes podem originar perturbações na circulação sanguínea, causando sensações desagradáveis como dormência ou pele o dormência da mão. Normalmente, estes sintomas não persistem por muito tempo. No entanto, se, ao fim de algum tempo não desaparecerem, consulte um médico.
- Este esfigmomanómetro não é à prova de água, não é impermeável em líquidos.
- Não utilize o esfigmomanómetro, se observar danos visíveis ou avarias anormais.

Características técnicas

Número de modelo	KP-6130
Sistema de visualização	Visor de Cristais Líquidos
Método de medición	Visor oscilométrico, lógica totalmente dilusa
Fonte de corrente	2 pilhas alcalinas tipo "AAA" (1,5V)
Gama de medición	20 a 300 mm Hg (Presión de Manguito) 40 a 200 pulsaciones/minuto (frecuencia de pulsación) + 3 mm Hg (Presión de Manguito) + 5 % de los valores indicados (frecuencia de pulsación)
Precisión	± 3 mm Hg (Presión de Manguito) ± 5 % de los valores indicados (frecuencia de pulsación)
Insuflación	Bomba automática
Desinsuflación	Válvula de descarga automática
Memoria	42 memorías
Baterías	LCD (año/día/hora, tensión y pulso)
Indicador para cambio de pilas	Símbolo de las pilas
Descripción automática	50 segundos
Vida útil de las pilas	250 mediciones
Condiciones de servicio	IP20 (protección de cuerpos extraños < 12,5 mm)
Dimensiones	13,5 x 19,5 cm
Peso	+ 5 °C a + 40 °C, humedad del 15 % a 90 % 25 °C a + 55 °C, humedad del 15 % a 90 % 80 (L) X 80 (P) X 30 (A) mm
Compatibilidad electromagnética	Aprox. 130 g (incluido pilas)

El presente dispositivo médico es un aparato que presenta un um grado extremadamente elevado de inmunidad a interferencias. Por lo tanto, no se aplican los valores de presión del agua de las tablas de CEM.

Garantía de qualidade

A Geratherm® é certificada pela Diretiva 93/42/CEE e pela norma EN ISO 13485 e encontra-se habilitada a utilizar a marcação CE 0197/Entidade noticiada: TÜV Rheinland LGA Products GmbH).

O medidor digital de pressão arterial corresponde a norma EN 60601-1+A1 Equipamento eléctrico - Parte 1: Estabelecimentos Gerais de Segurança Eléctrica e Essenciais características de rendimento.

EN 60601-1+A1 Equipamento eléctrico - Parte 1-1: Estabelecimentos Gerais de Segurança eléctrica as essenciais características de rendimento - Norma complementar: Requisitos para os Aparelhos Eléctricos de Rendimento e nos Sistemas Eléctricos Médicos para o diagnóstico, o tratamento e o apoio à vida.

DIN EN ISO 18060-1 Aparelhos de medir pressão arterial não invasivos - Parte 1: requisitos e condições de teste do modo não automático (ISO 18060-1).

DIN EN ISO 18060-2 Aparelhos de medir pressão arterial não invasivos - Parte 2: Teste clínico do modelo automático (ISO 18060-2).

EN 1060-3 Aparelhos de medir pressão arterial não invasivos - Parte 3: Requisitos adicionais aos aparelhos de medir pressão arterial electrónicos.

Informações importantes antes da utilização do aparelho

O que é a tensão arterial?

O acto de a ventilar o coração produz sangue para os vasos sanguíneos e pelo sistema vascular faz com que o coração produza uma força. Uma outra força é criada pelas artérias ao formarem uma resistência contra a corrente sanguínea. A tensão arterial é o resultado destas duas forças.

O que significa tensão arterial sistólica e diastólica?

A tensão arterial sistólica é o aumento da contração máxima do coração. A tensão arterial diastólica é o valor mínimo no momento do relaxamento do coração.

A minha tensão arterial é normal?

Para este efeito consulte a representação gráfica ca que se segue publicada pela OMS (Organização Mundial de Saúde) para a classificação da tensão arterial.

Logo que a medição esteja concluída aparecem no visor os valores medidos para a tensão arterial e o pulso. Para a tensão arterial pode ver o símbolo de bateria. Se o símbolo de bateria parpadear, desconecte o aparelho. Caso contrário, o aparelho desliga automaticamente após 150 segundos.

3. Chamada de valores memorizados

Para visualizar os valores memorizados anteriormente, prima novamente a tecla MEMORY.

4. Apagar um valor memorizado

Paso 1: Para indicar los valores memorizados según indicados, prima y largue a tecla MEMORY. Para seleccionar el valor memorizado que pretende apagar, prima y sostenga la tecla MEMORY.

Paso 2: Prima a tecla POWER y mantenga a premida até surgir „DEL“ (apagar) no visor.

Paso 3: Mantenha a tecla POWER premida. Depois de surgir o terceiro sinal acústico, o valor memorizado seleccionado estará apagado.

O que significa uma tensão arterial baixa?

Uma tensão arterial baixa é melhor desde que não se verifiquem sintomas desagradáveis como dormência ou tonturas.

Geratherm® wristwatch

Digitale polsbloeddrukmeter

BEDIENINGSHANDLEIDING

Model KP-6130

Schommeling en verandering bij de bloeddruk?
Het volgende diagram toont de bloeddrukschommeling in het verloop van een dag.

De volgende handelingen beïnvloeden het resultaat van de bloeddrukmeting en veroorzaken veranderingen:

Baden, Ademem "Opspanning" Alcohol drinken/Gymnastiek/Beweging
Gebruik van de handen, zoodat er op een misleidend resultaat kan worden bereikt.

Alle warmtebronnen (zoals "Temperatuurverandering" Gedachten)

Deze bloeddrukmeter gebruikt de oscilometrische meetmethode om de systolische en diastolische bloeddruk nauwkeurig te meten en te registreren.

De meting vindt plaats aan de pols.

Alle waarden worden op een LCD-display worden afgelezen.

De bloeddrukmeter werd voor thuisgebruik ontwikkeld en is enkel geschikt voor volwassenen boven de 18 jaar met een polsvaatslag tussen 13,5 en 19,5 cm.

Voorzichtigheidsmaatregelen

- Deze handleidingen moeten gebruikt worden als referentie. Niet de hier opgegeven informatie, noch dit product worden gebruikt voor diagnose of behandeling van gezondheidsproblemen of voor het voorschrijven van geneesmiddelen. Als u een medisch probleem heeft of vermoedt er een te hebben, neem dan onmiddellijk contact op met uw arts.
- Voer geen metingen uit bij lage (minder dan + 5 °C) of hoge (meer dan +40 °C) temperaturen.
- De bloeddrukmeter moet worden gebruikt op een vlakke ondergrond.
- Als u niet zeker bent van de juiste manier van meten, raadpleeg de handleiding van de bloeddrukmeter.
- Wacht 30 tot 45 minuten, alvorens u een meting uitvoert op een niet-caffeïne bevattende drank (het gebruik van alcohol is niet toegestaan).
- Wacht 3 tot 5 seconden tussen metingen, zodat uw bloeddruk naar de toestand vóór de meting kunnen terugkeren. De wachttijd moet evenveel aan uw persoonlijke fysiologie worden aangepast.
- Let altijd goed op de manier van meten. Het is niet toegestaan de bloeddrukmeter te gebruiken (bij voorkeur de linker pols) en de meting elke dag opgevoerd te worden.
- Wacht 3 tot 5 seconden tussen metingen, zodat uw bloeddruk naar de toestand vóór de meting kunnen terugkeren. De wachttijd moet evenveel aan uw persoonlijke fysiologie worden aangepast.
- Let altijd goed op de manier van meten. Het is niet toegestaan de bloeddrukmeter te gebruiken (bij voorkeur de linker pols) en de meting elke dag opgevoerd te worden.
- Wacht 3 tot 5 seconden tussen metingen, zodat uw bloeddruk naar de toestand vóór de meting kunnen terugkeren. De wachttijd moet evenveel aan uw persoonlijke fysiologie worden aangepast.
- Wacht 30 tot 45 minuten, alvorens u een meting uitvoert op een niet-caffeïne bevattende drank (het gebruik van alcohol is niet toegestaan).
- Wacht 3 tot 5 seconden tussen metingen, zodat uw bloeddruk naar de toestand vóór de meting kunnen terugkeren. De wachttijd moet evenveel aan uw persoonlijke fysiologie worden aangepast.
- Let altijd goed op de manier van meten. Het is niet toegestaan de bloeddrukmeter te gebruiken (bij voorkeur de linker pols) en de meting elke dag opgevoerd te worden.
- Wacht 3 tot 5 seconden tussen metingen, zodat uw bloeddruk naar de toestand vóór de meting kunnen terugkeren. De wachttijd moet evenveel aan uw persoonlijke fysiologie worden aangepast.

Preparatie para a medição

Instalação / Substituição das pilhas

- Remova a tampa da bateria.
- Insira as pilhas com a polaridade correcta, "+" e "-" no compartimento das pilhas.

Nota:
Substitua as duas pilhas quando aparecer o símbolo da bateria. Retire as pilhas se o aparelho não for utilizado durante um período de tempo prolongado. Para evitar avarias, recomenda-se utilizar o mesmo tipo de pilhas alcalinas.

Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças. As pilhas não devem ser atiradas para o fogo, pois podem explodir.

Colocação da bragueira

- Enrole a bragueira em torno do pulso esquerdo directamente sobre a pele. A bragueira deve estar a uma distância de cerca de 1 cm da palma da mão.
- Fixe a bragueira. Assegure-se de que não está demasiado apertada. O bordo da bragueira deve estar a uma distância de cerca de 1 cm da palma da mão.
- Caso não seja possível efectuar a medição no pulso esquerdo, coloque a bragueira no pulso direito tal como mostra a figura.

Garantía de qualidade

A Geratherm® é certificada pela Diretiva 93/42/CEE e pela norma EN ISO 13485 e encontra-se habilitada a utilizar a marcação CE 0197/Entidade noticiada: TÜV Rheinland LGA Products GmbH).

O medidor digital de pressão arterial corresponde a norma EN 60601-1+A1 Equipamento eléctrico - Parte 1: Estabelecimentos Gerais de Segurança Eléctrica e Essenciais características de rendimento.

EN 60601-1+A1 Equipamento eléctrico - Parte 1-1: Estabelecimentos Gerais de Segurança eléctrica as essenciais características de rendimento - Norma complementar: Requisitos para os Aparelhos Eléctricos de Rendimento e nos Sistemas Eléctricos Médicos para o diagnóstico, o tratamento e o apoio à vida.

DIN EN ISO 18060-1 Aparelhos de medir pressão arterial não invasivos - Parte 1: requisitos e condições de teste do modo não automático (ISO 18060-1).

DIN EN ISO 18060-2 Aparelhos de medir pressão arterial não invasivos - Parte 2: Teste clínico do modelo automático (ISO 18060-2).

EN 1060-3 Aparelhos de medir pressão arterial não invasivos - Parte 3: Requisitos adicionais aos aparelhos de medir pressão arterial electrónicos.

Informações importantes antes da utilização do aparelho

O que é a tensão arterial?

O acto de a ventilar o coração produz sangue para os vasos sanguíneos e pelo sistema vascular faz com que o coração produza uma força. Uma outra força é criada pelas artérias ao formarem uma resistência contra a corrente sanguínea. A tensão arterial é o resultado destas duas forças.

O que significa tensão arterial sistólica e diastólica?

A tensão arterial sistólica é o aumento da contração máxima do coração. A tensão arterial diastólica é o valor mínimo no momento do relaxamento do coração.

A minha tensão arterial é normal?

Para este efeito consulte a representação gráfica ca que se segue publicada pela OMS (Organização Mundial de Saúde) para a classificação da tensão arterial.

Logo que a medição esteja concluída aparecem no visor os valores medidos para a tensão arterial e o pulso. Para a tensão arterial pode ver o símbolo de bateria. Se o símbolo de bateria parpadear, desconecte o aparelho. Caso contrário, o aparelho desliga automaticamente após 150 segundos.

3. Chamada de valores memorizados

Para visualizar os valores memorizados anteriormente, prima novamente a tecla MEMORY.

4. Apagar um valor memorizado

Paso 1: Para indicar los valores memorizados según indicados, prima y largue a tecla MEMORY. Para seleccionar el valor memorizado que pretende apagar, prima y sostenga la tecla MEMORY.

Paso 2: Prima a tecla POWER y mantenga a premida até surgir „DEL“ (apagar) no visor.

Paso 3: Mantenha a tecla POWER premida. Depois de surgir o terceiro sinal acústico, o valor memorizado seleccionado estará apagado.

O que significa uma tensão arterial baixa?

Uma tensão arterial baixa é melhor desde que não se verifiquem sintomas desagradáveis como dormência ou tonturas.

Geratherm® wristwatch

Digitale polsbloeddrukmeter

BEDIENINGSHANDLEIDING

Model KP-6130

Schommeling en verandering bij de bloeddruk?
Het volgende diagram toont de bloeddrukschommeling in het verloop van een dag.

De volgende handelingen beïnvloeden het resultaat van de bloeddrukmeting en veroorzaken veranderingen:

Baden, Ademem "Opspanning" Alcohol drinken/Gymnastiek/Beweging
Gebruik van de handen, zoodat er op een misleidend resultaat kan worden bereikt.

Alle warmtebronnen (zoals "Temperatuurverandering" Gedachten)

Deze bloeddrukmeter gebruikt de oscilometrische meetmethode om de systolische en diastolische bloeddruk nauwkeurig te meten en te registreren.

De meting vindt plaats aan de pols.

Alle waarden worden op een LCD-display worden afgelezen.

De bloeddrukmeter werd voor thuisgebruik ontwikkeld en is enkel geschikt voor volwassenen boven de 18 jaar met een polsvaats